

BIBLIOGRAFIA

Melanges offerts au R. P. Ferdinand Cavallera doyen de la faculté de Théologie de Toulouse à l'occasion de la quarantième année de son professorat a l'Institut Catholique. Bibliothèque de l'Institut Catholique, Toulouse, 1948, XVIII - 524 páginas en 25 x 16.

La figura del P. Cavallera, S. J. es bien conocida de cuantos frecuentan los estudios eclesiásticos. A los 73 años de edad puede presentar una hoja de servicios brillante como pocas. En la actualidad es profesor y bibliotecario en el Instituto Católico de Toulouse, y director del «Bulletin de Litterature ecclesiastique» del mismo centro al mismo tiempo que de la «Revue d'Ascétique et de Mystique» y del «Dictionnaire de Spiritualité». Al cumplir los 40 años de su profesorado, un grupo de admiradores le ha dedicado un tomo de «Melanges». De él entresacamos los trabajos que interesan a nuestra revista.

LOUIS SALTET, *Rétablissement du texte de saint Marc, XIV, 30 et de l'unité primitive de la tradition correspondante sur les reniements de saint Pierre*, (páginas 31-45). Hace notar la oposición que existe entre Mt. Lc. y Jn. que hablan de un solo canto del gallo, y Mc. que habla de dos, uno después de la primera negación, y otro después de la tercera. Observa que no se ve por qué el segundo canto del gallo hizo impresión en Pedro y no el primero. Y concluye que el texto de Mc. ha debido sufrir alguna alteración. El origen de ésta se hallaría en Mc. 14, 30, cuyo texto original diría: *πρὶν ἴδῃ ἀλέκτορα φωνῆσαι τρίς με ἀπαρνήσῃ*. Bajo la influencia de *πρὶν* algún copista separó la primera *η* de *ἴδῃ*, creyendo que se trataba de la conocida fórmula comparativa *πρὶν ἢ*. La sílaba *δη*, que quedaba sola y sin sentido, bajo el influjo de *τρίς* y con la ayuda acaso del yotismo, se convirtió en *δὲ*. Así habría nacido esta curiosa variante del anuncio del Señor, y ella habría hecho que en la narración de su cumplimiento se añadiese en 14,68 *καὶ ἀλέκτωρ ἐφώνησεν*, y en 14, 72 *ἐκ δευτέρου* y *δὲ*. Suprimiendo estas palabras y restituyendo la forma original de 14,30 se consigue un texto conforme al de los otros Evangelistas, y se evitan todos los inconvenientes.

JOSEPH BONSRVEN, S. J., «*Nisi ob fornicationem*», *exégèse primitive* (p. 47-63). Examina las antiguas versiones de Mt. 5,32 y 19,9, para concluir que los traductores vieron en ambos lugares una excepción a la indisolubilidad del matrimonio. Si a pesar de ello, no se interpretó así en la exégesis primitiva, fué porque no se creyó que estas tres palabras pudieran prevalecer contra un conjunto de textos

evangélicos y paulinos muy claros, y se trató de buscar a aquellas un sentido conciliable con éstos. Luego examina el autor la interpretación de los PP. del s. II y III especialmente Tertuliano, Clemente Alejandrino y Orígenes, que no admiten una excepción. Cree que los cristianos en un principio adquirieron con la lectura del Evangelio y las epístolas paulinas una gran estima de la continencia por reacción contra la voluptuosidad pagana; algunos llegaron al extremo de condenar el matrimonio; no así los ortodoxos, que sin embargo rindieron mayor honor a la continencia; algunos de éstos, considerando el origen divino del vínculo matrimonial, dedujeron que debía ser único, y condenaron las segundas nupcias; en este ambiente no podía pensarse que el texto evangélico (Mt. 5,32; 19,9) contuviera una excepción; pero la dura situación de algunos jóvenes separados de sus cónyuges, a los que se prohibía volver a casarse, hizo que algunos obispos fuesen indulgentes con ellos; los casos se multiplicaron al afluir a la Iglesia multitud de paganos por haberse cristianizado el imperio; todo esto preparó el terreno a la exégesis que vió en estos dos textos una excepción. En testimonio de la frecuencia de tales conflictos aduce el autor unos cánones de los concilios de Elvira y Arlés.

JEAN-FRANÇOIS BONNEFOY, O. F. M., *Origène théoricien de la méthode theologique* (páginas 87-145). Trata de establecer los principios que Orígenes se impuso para el desarrollo de sus ideas teológicas, y los busca, como es natural, en el *De principiis*. Dedicó muy pocas páginas a la Sagrada Escritura, y no se propone decir en ellas ni dice nada nuevo.

ALBERTO VACCARI, S. J., *Un trattato ascetico attributo a S. Gisolano* (p. 147-162). Es la «Conmonitiuncula ad sororem» editada por Auspach como obra de S. Isidoro, y que antes se atribuía a S. Jerónimo. Vaccari opina que no es de ninguno de los dos, y que fué escrita en la segunda mitad del s. VII.

XAVIER DUCROS, *Le dogme de l'Inspiration chez saint Efhrem d'après ses commentaires de l'Ancien Testament* (p. 163-177). Exposición sumaria de ideas bien conocidas: libro divino, instrumento humano, acción de las tres Personas divinas por ser ad extra. En un texto cree descubrir el concepto de carisma profético. También le parece ver la teoría de una locución según las apariencias, aunque confiesa que se trata siempre de un contexto relativo a una visión. En presencia de acciones humanas reprobables, que la Biblia parece aprobar, S. Efrén trata siempre de justificarlas, aunque sin recurrir como S. Agustín a su valor simbólico.

JACQUES DE BLIC, S. J., *Le processus de la creation d'après saint Augustin* (páginas 179-189). Expone sintéticamente la explicación agustiniana de los seis días de la creación como otras tantas visiones matutinas y vespertinas de los ángeles, y la teoría de las razones seminales. En total, nada nuevo. Esta última teoría no tiene nada que ver con la teoría evolucionista, ni se puede decir que en ella lo sobrenatural esté incluido en las razones seminales a la manera de los milagros. Únicamente afirma esto refiriéndose a la conversión del pecador considerada como un milagro.

MARIE-DOMINIQUE CHENU, O. P., *Evangelisme et Théologie au XIII siècle* (páginas 340-346). He aquí un trabajo breve y sustancioso. El vigor teológico del siglo XIII debe tener sus raíces en los años anteriores. Chenu presenta un sugestivo análisis de la época que media entre los concilios III y IV de Letrán (1179 y 1215). Efervescencia de retorno al Evangelio dentro y fuera del claustro, con manifestaciones dentro y fuera de la ortodoxia, y que en ésta cristalizan en las órdenes men-

dicantes. Conocimiento directo del texto bíblico por parte de los fieles, sin que falten algunos brotes heréticos, y, encauzando el sano movimiento, tres nombres: Petrus Comestor, Petrus Cantor y Stephanus Langton. La explicación de la Biblia deja de ser claustral para hacerse escolar. La contemplación retrocede ante las cuestiones y disputas. Ya no explica la Biblia el abad, sino el *magister in sacra pagina*, y el estudio sirve de base al trabajo pastoral. Legere, disputare praedicare, son las tres funciones del maestro, que Petrus Cantor desarrolla en su *Verbum abbreviatum*. Al mismo tiempo Comestor publica su *Historia scholastica*, que reaccionando contra las reflexiones fragmentarias y las cuestiones especulativas, teje una historia bíblica con utilización de la técnica entonces conocida, y que había de compartir en el s. XIII el favor de las escuelas junto a las sentencias de P. Lombardo. De esta manera en el principio del gran movimiento teológico del s. XIII está el retorno al conocimiento del Evangelio.

HENRI DE LUBAC, S. J., *Sur un vieux distique. La doctrine du «quadruple sens»* (páginas 374-366). Se refiere este trabajo al conocido dístico «Littera gesta docet, etcétera», y hace a través de los escritos patrísticos la prehistoria del mismo, viniendo en consecuencia a explicar su contenido y la unión que establece entre los cuatro sentidos bíblicos. Responde a las objeciones que a esta doctrina se suelen oponer, y concluye que, aunque hoy ha perdido su utilidad, dado el actual desarrollo de la Exégesis y de la Teología, durante mucho tiempo la tuvo muy grande.

J. ENCISO

G. BERARDI: *Bibbia Poliglotta Interlineare «Berardi» per lo studio della Sacra Scrittura*. Lettere di S. Paolo. Vol. I: Texto; fasc. I: *Prima ai Tessalonesi*. Fano, 1946. 24 × 17 cm. 20 p.; fasc. III: *Ai Galati*. Roma, 1947, XX-40 pp.

Interlinearpolyglottenbibel «Berardi» für das Studium der Heiligen Schrift. Briefe des Hl. Paulus. I Band: Text.; Heft I: *Erster Thessalonicherbrief*. Deutsche Ausgabe besorgt von M. ZERWICK, S. J. Fano, 1947. 24 × 17 cm. XVI-20 pp.; Heft III: *An die Galater*, besorgt von O. OVERHOF. Romae, 1948. XX-40 pp.

La finalidad de esta obra, de la que tenemos a mano solamente los dos primeros fascículos (edición italiana y alemana), es primordialmente pedagógica y escolar. El autor, que posee sólida preparación especializada técnica, atesorada durante largos años de formación heroicamente vigorosa, dignos de ser biografiados, debió de sentir, al idear su «Poliglota», la doble experiencia de profesor actual y alumno de otro tiempo, consciente en ambas posiciones de la inmensa utilidad que reporta el estudio directo de las Cartas de San Pablo en su texto original, pero también de la desalentadora dificultad experimentada por una parte considerable de la «clase», ya por el no perfecto dominio del Griego Bíblico, ya por la peculiarísima calidad filológica, estilística y psicológico-literaria del Apóstol. La obra iniciada aspira a ser, con frase del prólogo alemán, una nueva puerta abierta al «Evangelio» de Pablo (cfr. Col. 4,3, etc.), a fin de que tenga camino libre hasta el corazón de muchos estudiosos.

Por lo que se refiere a San Pablo constará de tres volúmenes: Texto, Vocabulario, Comentario. Tenemos solamente una muestra del primero, lentamente publicado en fascículos según el probable orden cronológico de las Epístolas. Un pe-